

# MANN®

# HOLZ

# MASCHINEN

# METALL BEARBEITUNG

## MODE D'EMPLOI



### Scie à ruban à métaux

*MODELE: BS 128PRO*



CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI POUR DE FUTURES QUESTIONS.

ATTENTION: LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ.

HOLZMANN-MASCHINEN  
Humer GmbH  
A-4710 Grieskirchen, Schüttsilberg 8  
Tel 0043 (0) 7248 61116-0  
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN  
Schörghuber GmbH  
A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 (0) 7289 71562-0  
Fax 0043 (0) 7289 71562-4

Versión: 2012 - 01 - FRANCAIS

## Cher client

Ce manuel contient informations importantes pour la correcte utilisation du Scie à ruban métal BS128PRO.

Ce manuel doit être soigneusement gardé avec la machine. Ayez le toujours disponible pour pouvoir le consulter.



Lire attentivement et suivez les instructions de sécurité. Soyez connaissant des contrôles de la machine et de son utilisation. Lire le manuel facilite la correcte utilisation de la machine et évite les erreurs et les dommages sur la machine et sois même.

Les caractéristiques techniques peuvent varier sans avis préalable.

Due aux progrès constants dans la conception et la construction du produit, les illustrations et le contenu peut être quelque peu différente. Toutefois, si vous découvrez une erreur, s'il vous plaît nous informer en utilisant le formulaire de sugérences.

**Lors de la livraison, vérifier que toutes les parties de la machine sont bien et la livraison est complète. Si vous constatez des dommages ou des parties manquantes de la machine, les écrire sur le document de transporteur. Vous devez aviser immédiatement votre revendeur des dommages visibles, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les biens seront considérés comme appropriés pour l'acheteur.**

## Copyright

© 2010

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Toute reproduction, traduction ou l'utilisation des illustrations de ce manuel sans autorisation sera punie par la loi - juridiction compétente Rohrbach, Autriche!

## Contact service après vente

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

<b>1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>5</b>
1.1 Composants et contrôles .....	5
1.2 Données techniques .....	6
1.3 Émissions de bruit .....	6
<b>2 SÉCURITÉ</b>	<b>7</b>
2.1 Utilisation prévue .....	7
2.1.1 Conditions de travail .....	7
2.2 Utilisation interdite .....	7
2.3 Instructions générales de sécurité .....	8
2.4 Les dispositifs de sécurité de la scie à ruban métal BS128PRO.....	9
2.5 Risques résiduels .....	9
<b>3 ASSEMBLAGE</b>	<b>10</b>
3.1 Emplacement.....	10
3.1.1 Livraison des marchandises.....	10
3.1.2 Lieu de travail .....	10
3.1.3 Transport / Déchargement de la machine .....	10
3.1.4 Préparation de surface.....	11
3.2 Assemblage des pièces démontées pour le transport .....	11
3.3 Raccordement électrique.....	12
3.3.1 Mise à la terre .....	12
3.3.2 Câbles rallonges .....	12
<b>4 FONCTIONNEMENT</b>	<b>13</b>
4.1 Réglages préliminaires .....	13
4.1.1 Contrôle des boulons.....	13
4.2 Fonctionnement .....	13
4.2.1 Alimentation .....	13
4.2.2 Réglage de la vitesse de coupe .....	13
4.2.3 Réglage de l'angle à onglet .....	13
4.2.4 Assurer la pièce .....	14
4.2.5 Réglage du support de lame.....	14
4.2.6 On / Off.....	14
4.2.7 Coupe .....	14
<b>5 ENTRETIEN</b>	<b>15</b>
5.1 Nettoyage.....	16
5.2 Entretien .....	16

---

5.2.1 Changer la lame de scie.....	16
<b>6 DÉPANNAGE</b>	<b>17</b>
<b>7 SCHÉMA ÉLECTRIQUE</b>	<b>18</b>
<b>8 VUE ECLATEE</b>	<b>20</b>
8.1 Vue éclatée.....	20
8.2 Commande des pièces détachées .....	23
<b>9 CERTIFICADO DE CONFORMIDAD/ CERTIFICAT DE CONFORMITÉ</b>	<b>24</b>
<b>10 GARANTIE ET SERVICE</b>	<b>25</b>
<b>11 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES</b>	<b>29</b>

# 1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## 1.1 Composants et contrôles



<b>1</b>	Socle de la machine
<b>2</b>	Roue
<b>3</b>	Moteur
<b>4</b>	Vérin hydraulique
<b>5</b>	Boulon de fixation à onglets
<b>6</b>	Poignée de levage
<b>7</b>	Volant d'étai
<b>8</b>	Réglage des guides de la lame
<b>9</b>	Bouton d'arrêt d'urgence

## 1.2 Fiche technique

Tension	V	400 o 230
Puissance du moteur	kW / PS (S1)	550
Poids	kg	79
Avance	m/min	23-34-54
Colisage	mm x mm x mm	940 x 450 x 540
Mesures de la lame de scie	mm x mm x mm	650 x 445 x 255
Ø max. profil rond de 90 °	mm	1640 x 0,6 x 13
Ø max. profil rond de 45 °	mm	125
max WxH. profil carré de 90°	mm	95
max WxH. profil carré de 45 °	mm	100x150

## 1.3 Émissions de bruit

Niveau de bruit: 80dB

## 2 SÉCURITÉ

### 2.1 Utilisation prévue

La machine doit être en bon état de fonctionnement et avec toutes les protections de sécurité prévues à l'achat. Les défauts qui peuvent affecter la sécurité doivent être éliminés immédiatement! L'utilisation de la machine sans dispositifs de protection, et la suppression de tout ou partie de ces dispositifs est interdite!

La scie à métaux BS128PRO est conçue exclusivement pour la coupe des métaux.

**Pour un usage différent ou supplémentaire et entraînant des dommages matériels ou des blessures Holzmann-Maschinen ne prend pas aucune responsabilité ou garantie.**

#### 2.1.1 Conditions de travail

La machine est conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes:

Humidité relative de l'air	Inférieure à 70%
Température environnement	+5°C à +40°C
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	max. 1000m

La machine n'est pas conçue pour une utilisation extérieure.

La machine ne doit pas être utilisée à proximité de matières explosives.

### 2.2 Utilisation interdite

- N'utiliser jamais la machine en dehors des limites spécifiées dans ce manuel.
- L'utilisation de la machine sans des dispositifs de protection est interdite.
- Le démontage ou l'annulation des dispositifs de protection est interdite.
- Interdire l'utilisation de la machine avec des matériaux qui ne sont pas explicitement mentionnés dans ce manuel.
- Il est interdit d'usiner des matériaux avec des dimensions dehors des limites spécifiées dans ce manuel.
- Utiliser des outils qui ne sont pas appropriés pour une utilisation avec BS128PRO est interdite.
- Ne pas effectuer de modifications de la machine.
- L'utilisation de la machine pour d'autres applications que les prévues dans les instructions de ce manuel est interdite.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance, surtout en présence d'enfants, même avec arrêt automatique, NE PAS laisser votre travail sans surveillance!
- Ne jamais utiliser la BS128PRO sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Pour la réfrigération utilisée de magnésium, jamais des huiles ou des émulsions (mélanges d'eau et huile)!

## 2.3 Instructions générales de sécurité

Les indications d'alerte et / ou des autocollants illisibles sur la machine devront être remplacé par des nouveaux immédiatement! Pour éviter tout mauvais fonctionnement, dommages ou blessures, tenir en compte les recommandations suivantes:



**Garder la zone de travail et les alentours de la machine propre d'huile, de graisse et de débris!**

**Assurer un éclairage suffisant sur l'espace de travail!**

**Ne pas utiliser la machine en plein air!**

**Il est interdit de faire fonctionner la machine en cas de fatigue, manque de concentration ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de drogues!**



**Il est interdit de grimper sur la machine!**

**Ceci peut causer des blessures graves ou des chutes !**



**Le BS128PRO doit être utilisé uniquement par un personnel qualifié et suffisamment formé.**

**Les personnes non autorisées, en particulier les enfants et les personnes sans formation spécifique doit être tenu à l'écart de la machine en fonctionnement!**



**Lorsque vous travaillez avec la machine ne porte pas de vêtements amples, cheveux longs ou des bijoux tels que colliers, etc.**

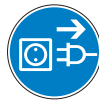
**Les éléments individuels peuvent être couplés à des pièces mobiles de la machine et provoquer de graves dommages.**



**Porter un équipement de sécurité approprié lorsque vous travaillez avec des machines (des lunettes de sécurité, chaussures de sécurité ...).**



**Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant le travail. Débranchez la machine et attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête avant de quitter le lieu de travail.**



**Débrancher la machine du secteur avant tout entretien ou des activités similaires.**

**La machine n'a que quelques éléments qui ont besoin d'entretien.**

**Les réparations ne doivent faire que les professionnels!**

**Accessoires: Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Holzmann. Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez votre distributeur Holzmann ou notre Service clientèle.**



## 2.4 Les dispositifs de sécurité de la scie à ruban métal BS128PRO

La machine est équipée avec les protections suivantes :

- Auto-Off
- Bouton d'arrêt d'urgence

## 2.5 Risques résiduels

En dépit de la bonne utilisation et l'entretien approprié sont des facteurs de risque à prendre en considération:

- Risque de blessures aux mains / doigts causées par la lame de scie pendant le fonctionnement.
- Risque de blessures par des objets tranchants.
- Risque de blessures par contact avec le courant électrique.
- Risque de blessure par l'expulsion d'une partie de la coupe, en particulier dû à la surcharge ou de couper le mauvais sens de la scie à ruban.
- Perte d'audition à moins que nous prenions des mesures pour protéger les oreilles.
- Risque de blessure à l'œil par les déchets, même avec des lunettes.

Ces risques peuvent être minimisés si toutes les normes de sécurité sont appliquées, la machine est correctement entretenue et le matériel est utilisé par un personnel qualifié. Malgré tous les dispositifs de sécurité, l'utilisation du sens commun, les qualifications techniques et de formations liées à l'utilisation d'une machine comme le BS128PRO sont les facteurs de sécurité plus importante!

## 3 ASSEMBLAGE

### 3.1 Emplacement

#### 3.1.1 Livraison des marchandises

- + Au moment de la livraison, vérifier que toutes les parties sont bien. Si vous remarquez des dommages ou des pièces manquantes de la machine immédiatement contacter votre distributeur ou le transporteur. Vous devez informer votre revendeur des dommages visibles immédiatement, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les marchandises seront jugés aptes à l'acheteur.

#### 3.1.2 Lieu de travail

Choisissez un emplacement approprié pour la machine;  
Tenir compte des exigences de sécurité du chapitre 2.

L'emplacement doit disposer d'une connexion appropriée au réseau d'électricité et de fournir l'occasion pour le raccordement à un système d'aspiration.

Vous avez également besoin d'un minimum de 0,8 m autour de la machine. Pour travailler avec de longs morceaux être prudent d'avoir avant et arrière de la machine de l'espace nécessaire.

#### 3.1.3 Transport / Déchargement de la machine

Déballage de l'assemblage et le placement de la machine en milieu de travail: il faut au moins 2 personnes!



### AVERTISSEMENT

**Le levage et le transport de la machine ne peut être effectuée par du personnel qualifié avec un équipement adapté.**

Pour déplacer la machine, utilisez toujours l'équipement de levage et de dispositifs de sécurité (chariot élévateur, grue, etc.).

Pour déplacer la machine avec l'emballage peut également utiliser un transpalette ou un chariot élévateur.

Après le montage des roues peut se déplacer facilement la machine.

Utilisez la poignée de levage pour soulever le devant de la machine.

Vous pouvez ensuite déplacer la machine.



### 3.1.4 Préparation de surface

Les pièces de la machine sont peintes pas une couche d'huile ultrafine appliquée à l'usine. Nettoyer avant d'utiliser la machine, en utilisant une autre commune de solvant que nitro ou un solvant similaire, et ne jamais utiliser de l'eau.

## AVIS

**L'utilisation des diluants à peinture, essence, produits chimiques corrosifs ou abrasifs peuvent endommager la surface de la machine!**

Par conséquent:

Lors du nettoyage, utilisez un nettoyant doux.

## 3.2 Assemblage des pièces démontées pour le transport

En principe, le BS128PRO est monté.

Vous avez seulement besoin d'assembler la base.

Premièrement monter les roues.

Puis vissez la base (à l'intérieur du châssis).



Finalement mettre la scie à ruban à la base et la fixer avec des vis.



### 3.3 Raccordement électrique

#### 3.3.1 Mise à la terre



#### ⚠ ATTENTION

**Travailler avec une machine sans mise à terre:**

**Peut causer des blessures graves par électrocution en cas de mal fonction!**

Par conséquent:

La machine doit être branchée à terre!

- Le raccordement électrique de la machine est conçu pour fonctionner avec prise avec terre!
- La mise à terre est le vert-jaune!
- Dans le cas de réparation ou de remplacement, le câble de terre ne peut être relié à une prise électrique!
- Consultez un électricien qualifié ou un service, afin de s'assurer que les instructions sont bien comprises et la machine est correctement mise à la terre!
- Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement!

#### 3.3.2 Câbles rallonges

Assurez-vous que la rallonge est en bon état et adéquate à la transmission de puissance. Un câble de section inférieure provoque une perte de tension et le surchauffe dangereusement. Le tableau suivant indique la section appropriée selon l'ampérage et la longueur.

Ampères	Câble de rallonge en mètres					
	8	16	24	33	50	66
< 5	16	16	16	14	12	12
5 à 8	16	16	14	12	10	p.r.
8 à 12	14	14	12	10	p.r.	p.r.
12 à 15	12	12	10	10	p.r.	p.r.
15 à 20	10	10	10	p.r.	p.r.	p.r.
20 à 30	10	p.r.	p.r.	p.r.	p.r.	p.r.

p.r. = pas recommandée

## 4 FONCTIONNEMENT

### 4.1 Réglages préliminaires

#### 4.1.1 Contrôle des boulons

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et, si nécessaire, serrer.

### 4.2 Fonctionnement

#### **AVERTISSEMENT**

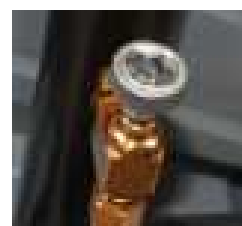


**Effectuer des travaux d'assemblage et les essais de la vis machine complètement déconnecté du réseau!**

#### 4.2.1 Alimentation

L'avance peut être réglée avec le volant.  
Sélectionnez l'avance selon le tableau suivant.

Matériel	Avance
Acier inoxydable	20
Métal inoxydable	20
Bronze	20
Acier	29
Laiton	29
Aluminium	50



#### 4.2.2 Réglage de la vitesse de coupe

Ouvrez le couvercle en serrant la poignée et soulevez le couvercle. Vous pouvez maintenant modifier la vitesse de coupe selon le tableau.



#### 4.2.3 Réglage de l'angle à onglet

Desserrer la vis.  
Déplacez la tête de coupe.  
Serrer la vis pour le fixer à nouveau.



#### 4.2.4 Assurer la pièce

Placez la pièce dans l'étai et serrez avec le volant.



#### 4.2.5 Réglage du support de lame

Régler le support de sorte qu'il y ait environ 2 cm en avant de la pièce.  
Desserrer le bouton et glisser le support.  
Serrer la vis.



#### 4.2.6 On / Off

La machine démarre avec le bouton vert et désactiver avec le bouton rouge.



### AVIS

**Laisser le moteur de démarrer complètement avant de commencer les travaux.**

#### 4.2.7 Coupe

Démarrez la machine.

Retirer le boulon de fixation.

Par l'alimentation automatique la tête de scie se déplace vers le bas automatiquement.

Lorsque le matériau est coupé, l'interrupteur de la BS128PRO éteint la machine automatiquement.

Déplacer vers le haut la tête de scie et remettre le boulon en place.



## 5 ENTRETIEN



### **ATTENTION**

**Nettoyage et entretien avec la machine connectée:**

**Risque des dommages matériels et des blessures graves pour l'activation accidentelle de la machine!**

Par conséquent:

Avant tout entretien de la machine, le débrancher du réseau!

La machine a besoin de peu d'entretien et ne contient pas beaucoup de pièces, qui doivent être entretenues.

Les éléments défectueux qui puissent affecter la sécurité de la machine, doivent être éliminés immédiatement.

Activités de réparation peuvent être effectués par du personnel qualifié!

Le nettoyage complet assure une longue vie à la machine et est une exigence pour la sécurité.

Après chaque poste, la machine et toutes ses parties sont nettoyés à fond de la poussière et les copeaux avec un aspirateur et tout le reste à l'air comprimé.

Vérifiez régulièrement que tous les avertissements et les instructions sont disponibles sur la machine et lisibles.

Vérifiez avant l'opération l'état des dispositifs de sécurité.

La machine ne peut pas être stocké dans un endroit humide et doivent être protégés contre les intempéries.

Avant la première utilisation, puis toutes les 100 heures, appliquer une fine couche d'huile ou de graisse sur les pièces mobiles (si nécessaire, nettoyer avec une brosse avant, les copeaux et la poussière).

- + **L'élimination des défauts doit être effectuée par votre distributeur.**
- + **Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié!**

## 5.1 Nettoyage

### AVIS

**L'utilisation de solvants, abrasifs ou de produits chimiques corrosifs peuvent endommager la machine!**

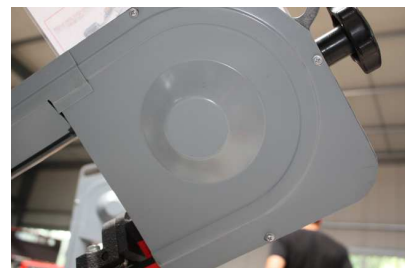
Par conséquent:  
Pour nettoyer il suffit d'utiliser l'eau ou, si nécessaire, un détergent doux.

Traiter les surfaces non peintes de la machine contre la corrosion (par exemple avec un antioxydant WD40).

## 5.2 Entretien

### 5.2.1 Changer la lame de scie

- Retirez le couvercle des deux côtés de la tête de scie.
- Ensuite, retirez les deux guides.
- Vous pouvez maintenant retirer la lame ancienne et mettre la nouvelle.
- Assemblez les pièces respectivement.



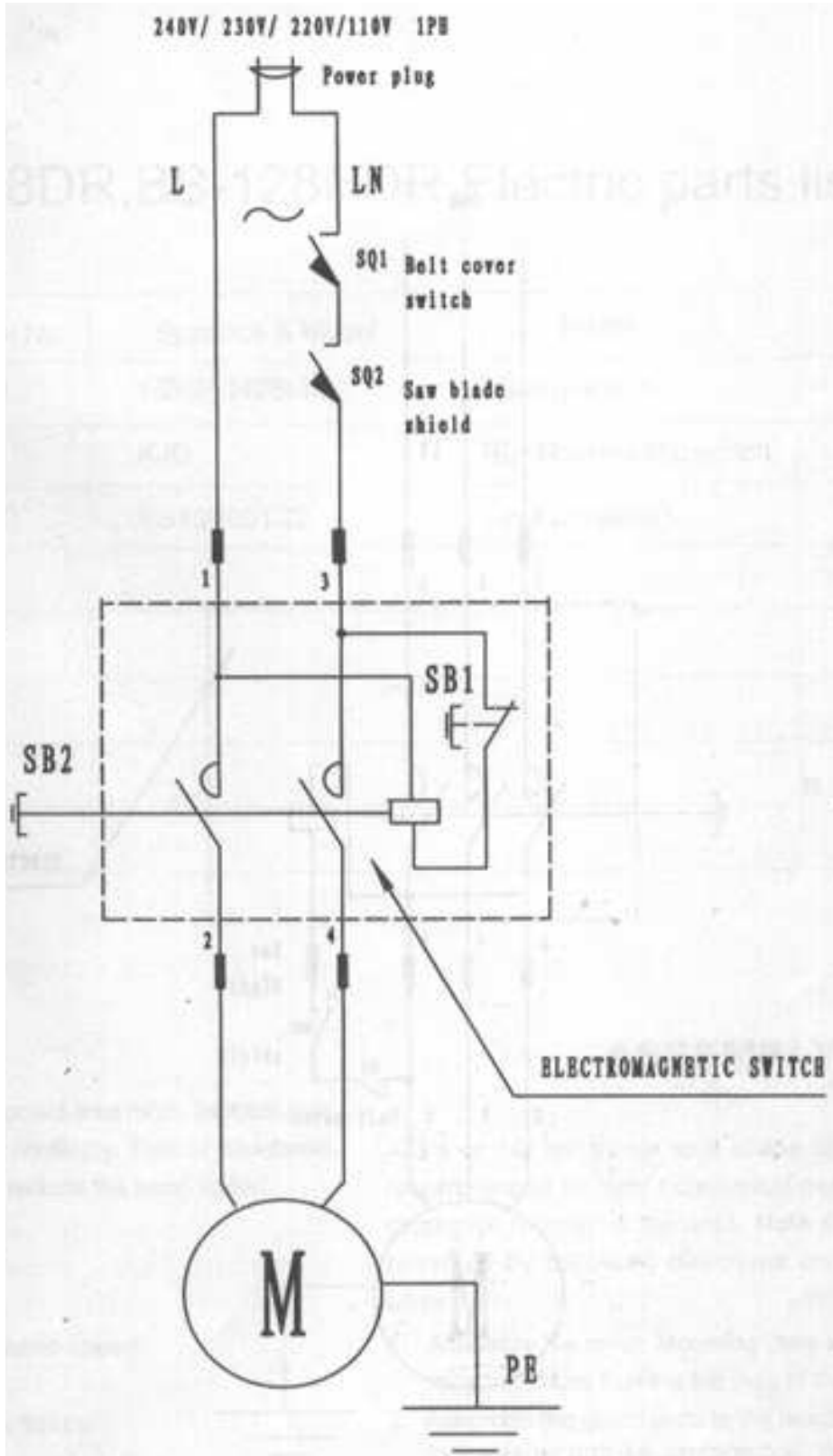


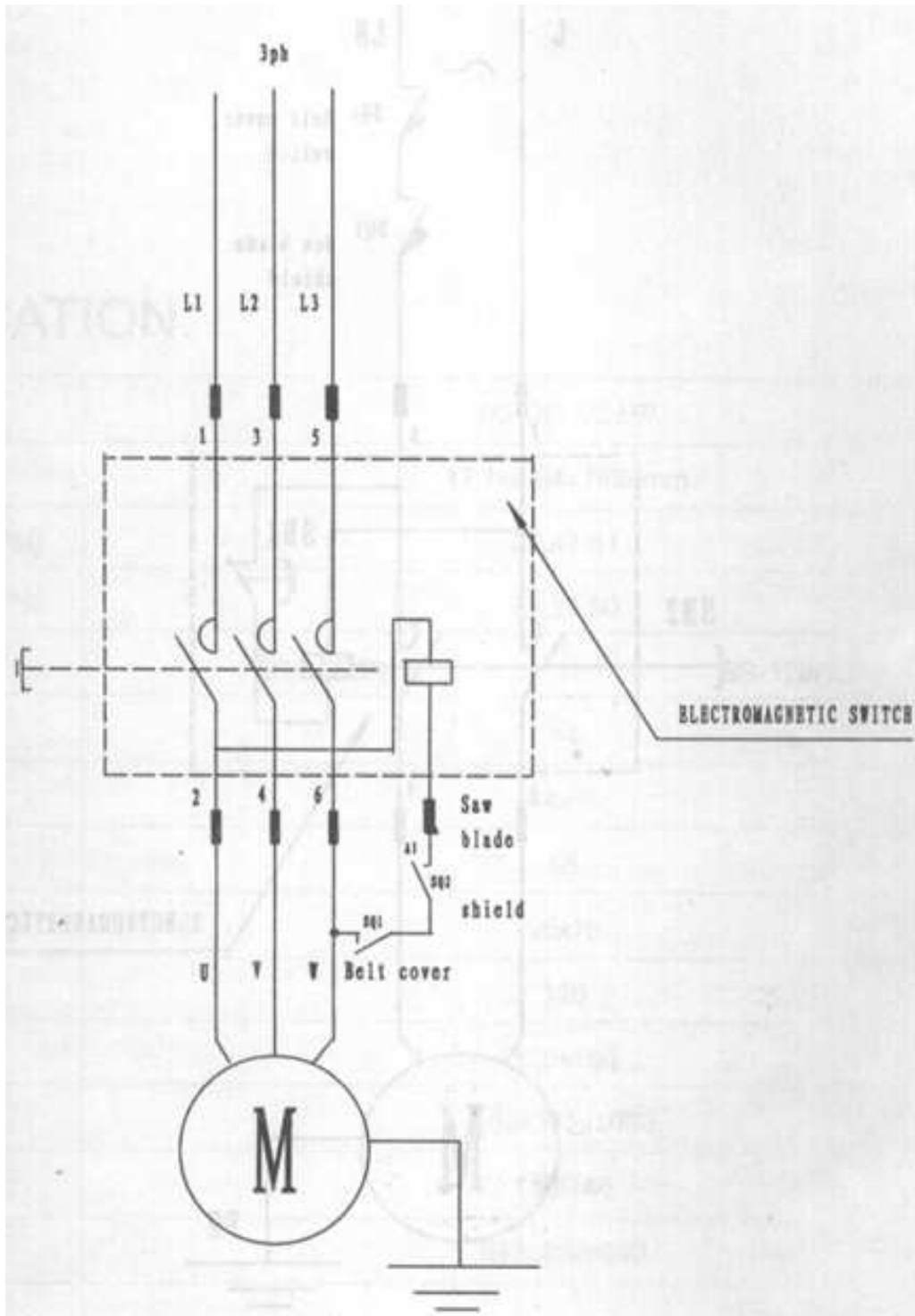
## 6 DÉPANNAGE

**Avant de commencer le travail sur l'élimination des défauts, débrancher l'alimentation électrique.**

<b>Problèm</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution</b>
<b>La machine ne démarre pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La machine n'est pas connectée</li> <li>• fusible ou de relais grillé</li> <li>• Câble endommagé</li> </ul>	Vérifiez toutes les connexions. Changement de fusibles intercommutateurs, protecteurs changement. Changer le câble.
<b>La lame n'a pas assez de vitesse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La rallonge est trop longue</li> <li>• Tension électrique trop basse</li> </ul>	Passer à une extension appropriée. Contacter le fournisseur de courant électrique
<b>La machine vibre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La machine n'est pas à niveau</li> <li>• Moteur mal monté</li> <li>• Courroie détendue ou cassée</li> </ul>	Niveau du sol ou de mettre la machine sur un autre site au niveau. Serrer les vis. Tendre ou Rremplacer la courroie.
<b>Mauvaise qualité de coupe</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentation trop rapide</li> <li>• Lame de scie détendue</li> </ul>	Sélectionnez une vitesse d'alimentation plus lente. Tendre la lame

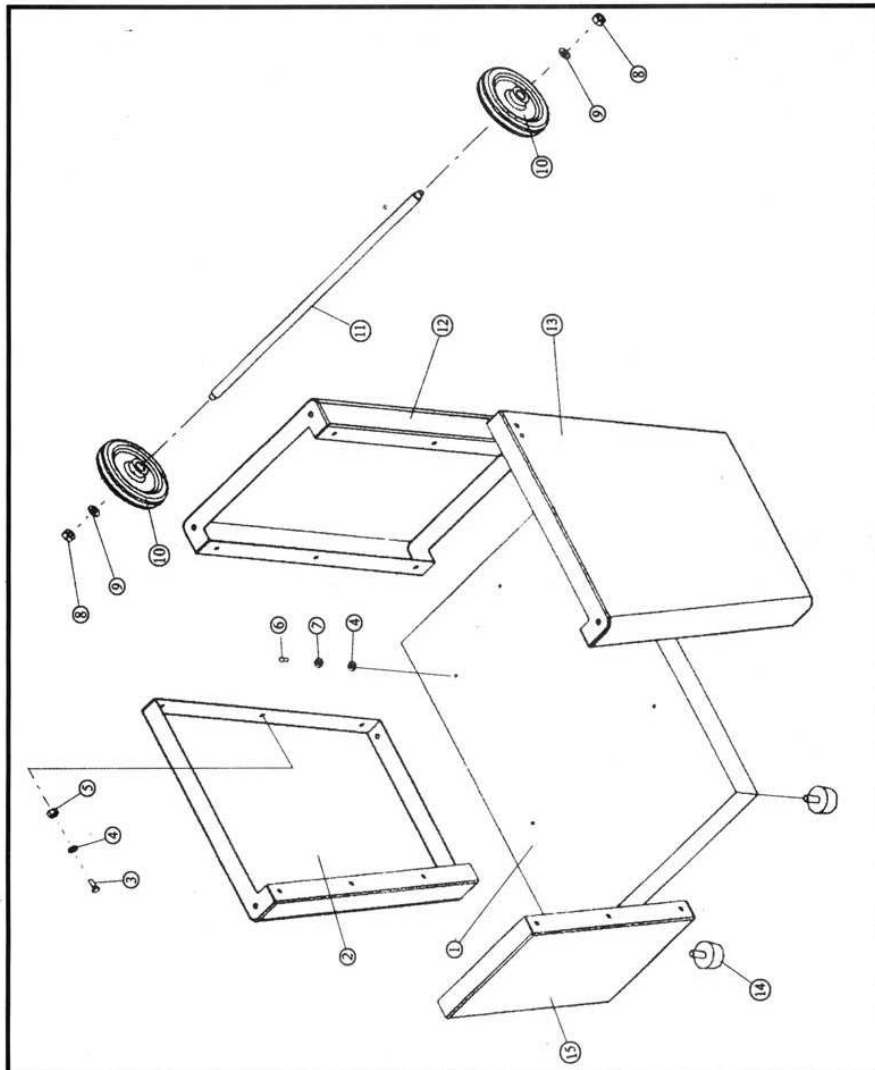
## 7 SCHÉMA ÉLECTRIQUE



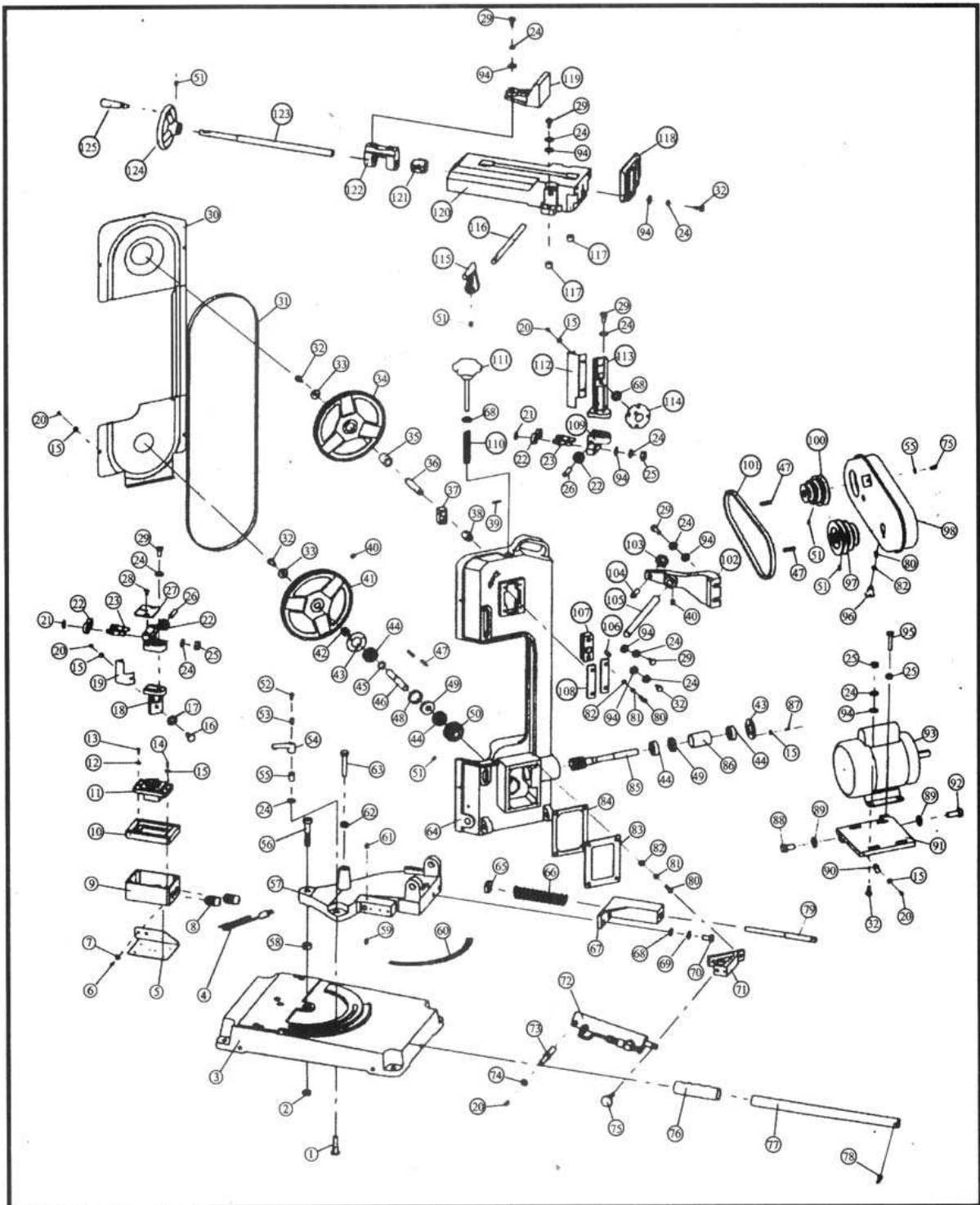


## 8 VUE ECLATEE

### 8.1 Vue éclatée



No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Base plate	1	9	Flat washer	2
2	Left plate	1	10	Rolling wheel	2
3	Coach bolt	12	11	Wheel shaft	1
4	Flat washer	16	12	Rear plate	1
5	Nut (M6)	12	13	Right plate	1
6	Bolt (M6X12)	4	14	Rubber pad	2
7	Elastic washer	4	15	Front plate	1
8	Lock nut (M10)	2			



No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Coach bolt	1	42	Drive wheel position tube	1
2	Lock nut	1	43	Drive wheel flange	2
3	Work table	1	44	Ball bearing	4
4	Cable and plug	1	45	Retaining ring	1
5	Switch supporting bracket	1	46	Drive wheel shaft	1
6	Screw (M5X10)	2	47	Square key	4
7	Flat washer	2	48	Worm shaft tube	1
8	Strain relief	2	49	Sealing gasket	2
9	Lower switch box housing	1	50	Worm	1
10	Switch plate	1	51	Screw (M6X10)	5
11	Magnetic switch	1	52	Screw	1
12	Screw (M3X16)	2	53	Cylinder spring	1
13	Flat washer	2	54	Lock knob	1
14	Screw (M4X20)	2	55	Tooth bolt	1
15	Flat washer	15	56	Screw (M12X65)	1
16	Bolt (M10X30)	1	57	Angle adjustment base	1
17	Flat washer	1	58	Position tube	1
18	Lower adjustment guide	1	59	Angle pointer	1
19	Lower guard cover	1	60	Angle scale label	1
20	Screw (M4X8)	8	61	Screw (M6X16)	1
21	Retaining ring	4	62	Nut (M10)	1
22	Ball bearing	6	63	Bolt (M10X45)	1
23	Eccentric shaft	4	64	Saw bed	1
24	Elastic washer	23	65	Square nut	1
25	Nut (M8)	9	66	Spring	1
26	Pin	2	67	Spring holder	1
27	Blade guide plate	1	68	Flat washer	4
28	Screw (M5X10)	2	69	Elastic washer	2
29	Bolt (M8X30)	9	70	Bolt (M10x20)	2
30	Wheel cover	1	71	Hydraulic cylinder holder	1
31	Saw blade	1	72	Hydraulic cylinder	1
32	Bolt (M6X16)	10	73	Connecting rod	1
33	Driven wheel retaining ring	2	74	Big flat washer	1
34	Driven wheel	1	75	Valve knob	1
35	Driven wheel position tube	1	76	Rubber handle	1
36	Driven wheel shaft	1	77	Carrying handle	1
37	Adjustment block	1	78	Pin	1
38	Elevating block	1	79	Adjustment rod	1
39	Elastic pin (4X18)	1	80	Bolt (M6X16)	9
40	Screw (M8X10)		81	Elastic washer	8
41	Drive wheel	1	82	Flat washer	10

No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
83	Gear box cover	1	105	Turning shaft	1
84	Sealing gasket	1	106	Screw (M8X20)	1
85	Worm shaft	1	107	Sliding block	1
86	Worm shaft tube	1	108	Pressing plate	1
87	Screw (M4X10)	6	109	Upper guard holder	1
88	Bolt (M12X30)	1	110	Spring	1
89	Flat washer	2	111	Blade tension knob	1
90	Plastic cable fixing plate	1	112	Upper guard cover	1
91	Motor base	1	113	Upper guard cover holder	1
92	Bolt	1	114	Lock knob	1
93	Motor	1	115	Stock stop	1
94	Flat washer	19	116	Stock stop rod	1
95	Bolt (M8X40)	1	117	Vise position tube	2
96	Knob	1	118	Rear vise jaw	1
97	Motor pulley	1	119	Front vise jaw	1
98	Pulley cover	1	120	Vise bed	1
99	Bolt (M6X10)	1	121	Threaded rod nut	1
100	Gear box pulley	1	122	Front jaw holder	1
101	V-Belt	1	123	Threaded rod	1
102	Connecting block	1	124	Hand wheel	1
103	Position knob	1	125	Turning handle	1
104	Position pin	1			

## 8.2 Commande des pièces détachées

Pour les machines Holzmann utilisez toujours des pièces d'origine de rechange pour réparer la machine. Le réglage optimal de pièces réduit le temps d'installation et préserve la vie de la machine.

### AVIS

**En cas d'utilisation de pièces autres que celles autorisées par HOLZMANN et sans son permis par écrit, la garantie sera annulée.**

Par conséquent:

Pour l'échange de composants et l'utilisation des pièces détachées originales.

Pour toute question nous contacter à l'adresse ci-dessus ou votre revendeur.

**9 CERTIFICADO DE CONFORMIDAD/ CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

	<b>EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	<b>Nombre / Nom</b> <p style="text-align: center;"><b>Sierra de cinta para metal BS 128PRO</b></p>
<b>Modelo / Modèle</b> <p style="text-align: center;"><b>Holzmann BS 128PRO</b></p>	
<b>Directivas CE / Directives CE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 13898/A1:2009</li> <li>• EN 60204-1/A1:2009</li> </ul>	
<b>Número de certificado / Numéro de certificat</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 704000648201-02</li> </ul>	
<b>Números de registro / Numéro d'enregistrement</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• M8A 10 06 62235 006</li> </ul>	
<b>Autoridad expedidora / Autorité émettrice</b> <p style="text-align: center;"><b>TÜV Süd Product Safety GmbH</b>          Ridlerstraße 65          D-80339 München</p>	

Nous déclarons que la machine mentionnée sur ce document est aux normes de sécurité de la directive de la CE. La modification des paramètres de la machine sans notre autorisation aura comme résultat la résiliation de ce contrat.

Por la presente declaramos que la máquina mencionada cumple todos los requisitos de seguridad y sanidad de las Directivas arriba mencionadas. Cualquier cambio realizado en la máquina sin nuestra permisión resultará en la rescisión de este documento.

Haslach, 29.11.2011

Ort / Datum  
Lieu/Date



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
 Marktplatz 4, 4170 Haslach  
 weiterer Standort:  
 Gewerbepark 8, 4707 Schlüsselberg  
 www.holzmann-maschinen.at

Unterschrift/Signature



## 10 GARANTIE ET SERVICE

S'il vous plaît voir notre section dépannage pour la solution initiale de problèmes. N'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service à la clientèle HOLZMANN.

Les réclamations de garantie fondées sur son contrat d'achat avec votre revendeur Holzmann, y compris leurs droits légaux ne sont pas affectées par cette déclaration de garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE (Applicable à partir du 09 Mars 2011)**

HOLZMANN-MASCHINEN offre la garantie pour ses produits dans les conditions suivantes:

- A) La garantie couvre tout défaut de fabrication de la machine/ outil sans aucune charge pour le client, toute fois que la cause de la panne puisse être vérifiée et soit due à un défaut de fabrication.
- B) Elle s'étend sur douze mois qui se réduisent à six pour les machines d'utilisation industrielles, à compter de la date de mise à disposition du client, à condition que la machine ait été utilisée dans les conditions normales de marche, faisant foie le document original de livraison ou la facture d'achat dans le cas d'un enlèvement par le client final.
- C) Présentation de la demande de garantie au près du distributeur HOLZMANN où a été acquise la machine ou l'outil. Les documents suivant seront nécessaires:
  - Original de la factura de vente ou de bulletin de livraison.
  - Formulaire de service compliménté (Voir section de la notice ci-dessous), avec un rapport clair et concis de toutes les pannes et/ou défauts.
  - Une copie de la vue éclatée où seront marquées de façon claire et sans équivoque les pièces souhaitées.
- D) La procédure de garantie et le lieu d'exécution sera déterminé par HOLZMANN d'accord avec le distributeur. HOLZMANN á Haslach, Autriche.

S'il n'existe pas un contrat supplémentaire de service pour l'exécution sur place, le lieu d'exécution sera le Center HOLZMANN à Haslach, en Autriche.

Les frais de transport vers / de notre centre de service ne sont pas couverts par cette garantie.

- E) La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

Éléments soumis á usure: courroies, outils fournis avec la machine etc., exceptés les dommages á la livraison qui devront être réclamés immédiatement á la réception de la machine.

La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'utilisation anormale de la machine ou d'un outil résultant endommagé notamment par une installation non conforme, d'une surcharge ou d'un emploi exagérément intensif, d'une faute ou d'une négligence de l'utilisateur, d'un défaut d'entretien, de variations anormales de la tension du courant d'alimentation ou de l'enlèvement des protections des moteurs électriques par disjoncteurs thermiques, de la modification des fusibles ou des réglages d'origine. Elle ne s'applique pas, non plus, en cas de réparation faite par l'acheteur ou par un tiers sans accord écrit préalable.

Les dommages causés par l'utilisation d'accessoires, de pièces détachées non originelles HOLZMAN.

Les légères déviations ou légères modifications d'apparence de la machine / outils qui ne modifient pas la qualité spécifiée de fontionalité ni sa valeur, ne seront pas objet d'application de la garantie.

Les défauts résultants d'une utilisation commerciale/industrielle de la machine/outils qui par leur construction, puissance, etc., n'ont pas été conçus pour ce type d'utilisation intensive.

Les réclamations autres que la correction des défauts du produit contemplés dans les conditions ci-dessus ne seront pas admises.

Cette garantie est volontaire et par conséquent, les services fournis par la garantie n'étend pas ni renouvelle la période de garantie de l'outil ou de la pièce remplacé.

**DISPONIBILITÉ DE SERVICES ET DE PIÈCES DÉTACHÉES**

À la fin de la période de garantie, nos services techniques de réparations sont à votre disposition pour toutes opérations d'entretien et de réparation nécessaires,

Nous restons aussi à votre service pour toute demande de pièces détachées et/ou de services pour votre machine. Faites nous arriver vos demandes de devis pour pièces détachées, service de réparation, en nous envoyant le formulaire complété, qui se trouve à la fin de cette notice.

Par mail à [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at)

et par fax au n : +43 116 61 72 486

**FORMULAIRE DE SERVICE**

S.V.P, marquer une des cases suivantes:

- Demande d'information
- Demande de pièces détachées
- Réclamation de garantie

**1. INFORMATION DE L'EXPÉDITEUR (\*REQUI)**

\* Nom, Prénom:

\* Société:

\* Adresse:

\* Code postal:

\* Ville:

\* Pays:

\* Téléphone:

*Numéros internationaux avec le code du pays*

\* Portable:

\* E-mail

Fax

**2. INFORMATIONS DE LA MACHINE/OUTIL**

Numéro de série: \_\_\_\_\_ \* Type de machine: \_\_\_\_\_

**2.1. Pièces détachées requises**

N° de référence	Description	Quantité

**2.2 Description du problème**

Décrire le problème; cause, dernière activité de la machine avant que surgisse la panne / défaut. Pour les problèmes électriques, l'alimentation électrique ainsi que la machine a été contrôlée par un électricien qualifié?

**3. INFORMATION SUPPLEMENTAIRE**

LES FORMULAIRES DE DEMANDE DE SERVICES INCOMPLETS NE POURONS PAS ETRE TRAITES POUR LES RECLAMATIONS DE GARANTIE JOINDRE UNE COPIE DU DOCUMENT D'ACHAT ORIGINEL., SANS QUOI, LES RECLAMATIONS NE SERONT PAS ADMISES.

POUR COMMANDER DES PIECES DETACHEES JOINDRE AU FORMULAIRE UNE COPIE DE LAVUE ECLATEE DU PRODUIT MARQUANT LES PIECES REQUISE LISIBLEMENT ET SANS EQUIVOQUE.

CECI AIDE Á IDENTIFIER RAPIDEMENT LES PIÈCES NÉCESSAIRES ET ACCELÈRE LE PROCÉS DE VOTRE DEMANDE.

MERÇI DE VOTRE COLLABORATION!

## 11 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES

Nous surveillons la qualité de nos produits sous notre politique de contrôle de la qualité.

Votre avis est essentiel pour des améliorations futures du produit et le choix des produits. S'il vous plaît nous informer de vos impressions, suggestions pour améliorer, d'expériences qui peuvent être utiles à d'autres utilisateurs et la conception des produits ainsi que les échecs qui ont eu lieu de manière spécifique l'emploi.

Nous vous suggérons d'écrire leurs expériences et leurs observations et de demander que vous nous envoyer un fax aux numéros indiqués ci-dessous. Je vous remercie pour votre coopération!


**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4